

CAISE SHIJIE JINGDIAN TONGHUA GUSHI

# 青 鸟

蓝色童话世界

6



兰州大学出版社

CAISE SHIJIE JINGDIAN TONGHUA GUSHI

# 青 鸟

兰州登亚设计工作室设计制作



兰州大学出版社

## 蓝色童话世界

兰州登亚设计工作室设计制作

兰州大学出版社出版发行

兰州市天水路 308 号 电话:8617156 邮政编码:730000

E-mail:press@lzu.edu.cn

<http://www.lzu.edu.cn/press/index.htm>

---

兰州七二二七工厂印刷

开本:787×1092 毫米 1/20 印张:10

---

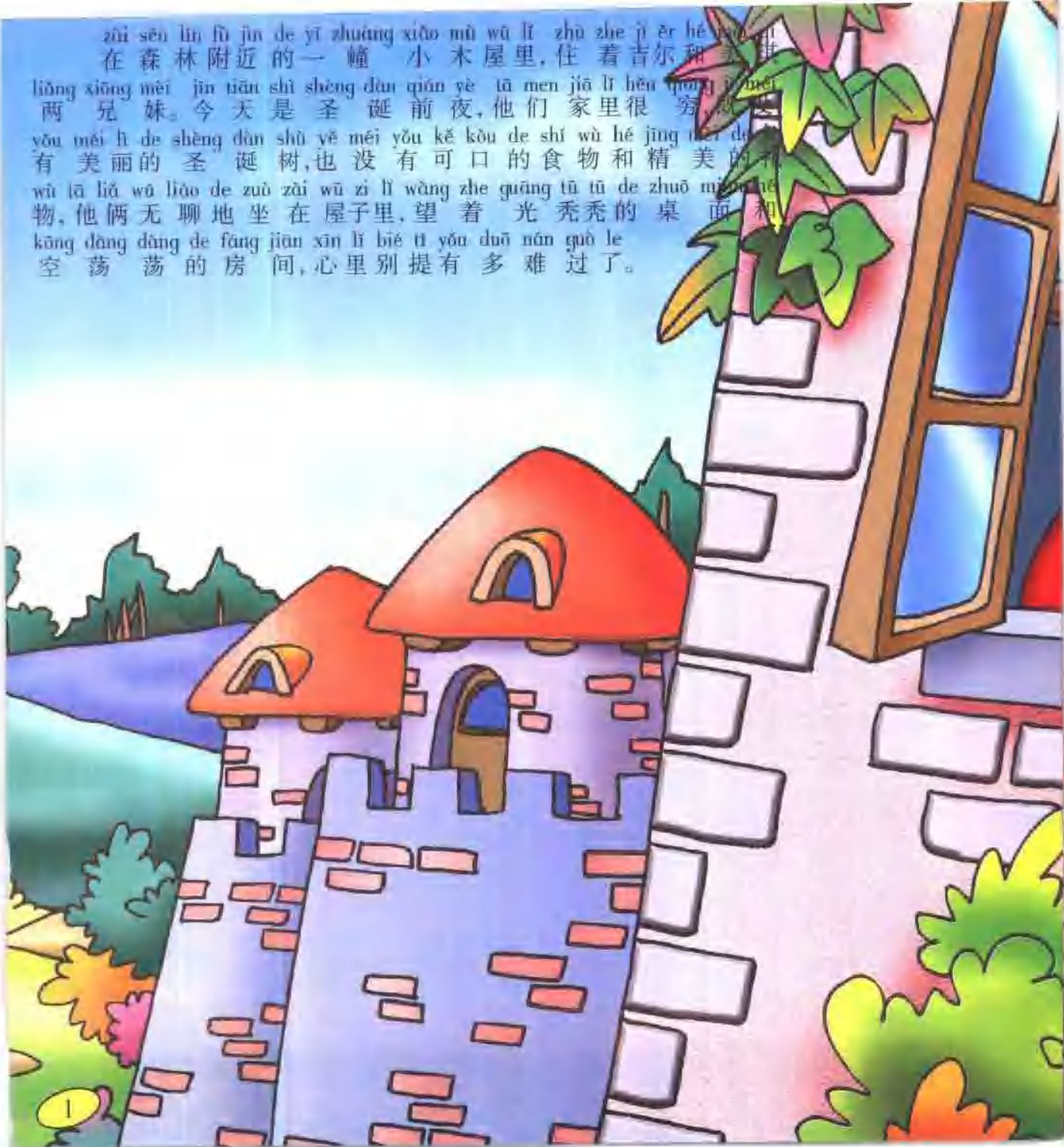
2000 年 1 月第 1 版 2000 年 1 月第 1 次印刷

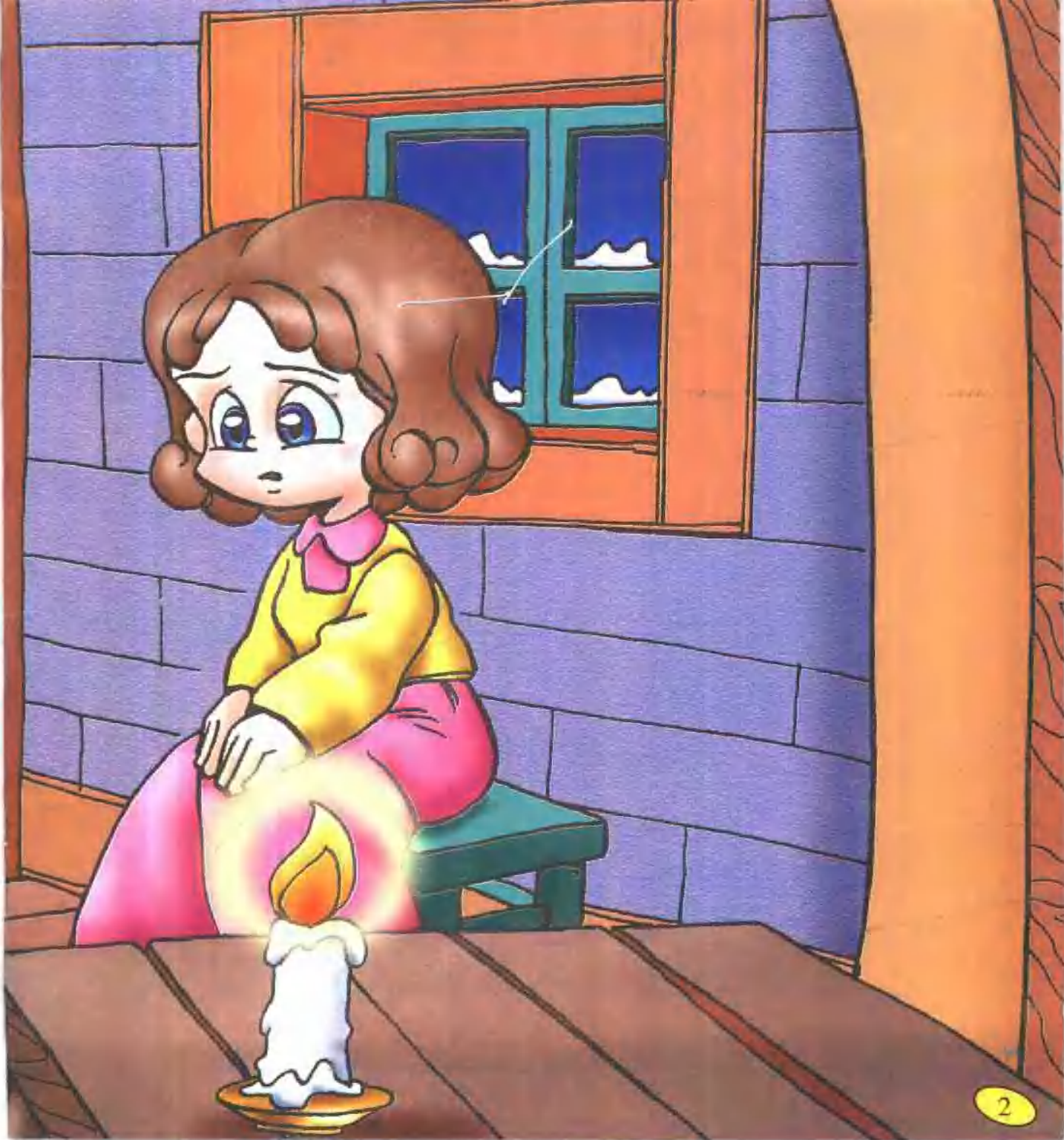
印数:1—6000 册

---

ISBN 7-311-01617-7/G·618 定价: 单价:3.90 元  
全套:39.00 元

zài sēn lín fù jìn de yī zhuāng xiǎo mù wū lǐ zhù zhe jǐ èr hé mèi mèi  
在森林附近的一幢小木屋里，住着吉尔和妹妹  
liǎng xiōng mèi jīn tiān shì shèng dàn qián yè tā men jiā lǐ hěn qióng  
两兄妹。今天是圣诞前夜，他们家里很穷，  
yǒu měi lì de shèng dàn shù yě méi yǒu kě kǒu de shí wù hé jīng měi de wù  
有美丽的圣诞树，也没有可口的食物和精美的礼  
wù tā liǎ wú liǎo de zuò zài wū zǐ lǐ wàng zhe guāng tū tū de zhuō miàn hé  
物，他俩无聊地坐在屋子里，望着光秃秃的桌面和  
kōng dǎng dǎng de fáng jiān xīn lǐ bié tí yǒu duō nán guò le  
空荡荡的房间，心里别提有多难过了。





tū rán gé bì de bèi ěr pó po qiāo kāi le mén tā qǐng qiú  
突然,隔壁的贝尔婆婆敲开了门,她请求  
xiōng mèi liǎ qù wèi tā shēng bìng de sūn nǚ xún zhǎo xiàng zhēng  
兄妹俩去为她生病的孙女寻找象征  
xìng fú de qīng niǎo yīn wéi zhǐ yǒu tā cái néng zhì hǎo xiǎo sūn nǚ  
幸福的青鸟,因为只有它才能治好小孙女  
de bìng xiōng mèi liǎ gāo xìng de jiē shòu le rèn wù lín chū mén  
的病。兄妹俩高兴地接受了任务。临出门  
shí lǎo pó po gěi jǐ ěr tóu shàng dài shàng le yī dǐng xiāng yǒu zuàn  
时,老婆婆给吉尔头上戴上了一顶镶有钻  
shí de mó mào  
石的魔帽。







zhè dǐng móu mào fēi cháng shén qí zuàn shí yí zhuǎn lì kè biàn chū le kě ài de  
这顶魔帽非常神奇,钻石一转,立刻变出了可爱的  
táng jīng cōng míng de shuǐ jīng hé měi lì de guāng jīng wū zǐ lǐ dān shí rè nào le xǔ  
糖精。聪明的水精和美丽的光精,屋子里顿时热闹了许  
duō dà jiā dōu hěn gāo xìng zuì hòu jǐ ěr xiōng mèi dài zhe jīng líng men yǐ jí tā  
多。大家都很高兴。最后,吉尔兄妹带着精灵们以及他  
men de huǒ bàn xiǎo māo hé xiǎo gǒu wèi xún zhǎo qīng niǎo chū fā le  
们的伙伴小猫和小狗,为寻找青鸟出发了。





tā men zài zǒu zǒu lái dào le huí yì zhī guó zài huí yì zhī guó lì  
他们正走着,来到了回忆之国。在回忆之国里,  
jǐ er kàn jiàn le yǐ qù shí jiǎn jiù de gē ye hé nǚ nai dà jiā gāo xìng tā  
吉尔看见了已去世很久的爷爷和奶奶。大家高兴他  
huān jù zài yì qǐ tīng shuō zhe lǐ cǐ de xiāng sī zhī qíng zuì hòu yé ye  
欢聚在一起,听说着彼此的思念之情。最后,爷爷  
sòng gěi jǐ er yì zhī qīng niǎo dàn xiōng mēi lǐ cǐ huí dào jiā hòu cái fā xiàn  
送给吉尔一只青鸟,但兄妹俩回到家后才发  
xiàn tā bìng bú shì yì zhī zhēn zhèng de qīng niǎo  
现,它并不是一只真正的青鸟。



jǐ èr xiōng mèi yòu lái dào le yè de gōng diàn yīn wéi zuàn shí shì  
吉 尔 兄 妹 又 来 到 了 夜 的 宫 殿， 因 为 钻 石 是  
rén lèi zhì huì de xiàng zhēng dāng hēi yè nǚ wáng kàn dào jǐ èr tóu shàng  
人 类 智 慧 的 象 征， 当 黑 夜 女 王 看 到 吉 尔 头 上  
de zuàn shí shí yóu yú hài pà zuàn shí de guāng máng zhǐ hǎo jiāo chū kāi  
的 钻 石 时， 由 于 害 怕 钻 石 的 光 芒， 只 好 交 出 开  
qǐ guāng míng zhī mén de yào shǐ jǐ èr yòng tā dǎ kāi le guāng de fáng  
启 光 明 之 门 的 钥 匙， 吉 尔 用 它 打 开 了 光 的 房  
jiān dàn shì zài nà lǐ tā men hái shì méi yǒu zhǎo dào zhēn zhèng de  
间， 但 是 在 那 里， 他 们 还 是 没 有 找 到 真 正 的  
qīng niǎo

青 鸟





jǐ èr xiōng mèi hé guāng jīng yòu lái dào le "xìng fú chéng bǎo" zài nà lǐ tā men  
吉 尔 兄 妹 和 光 精 又 来 到 了 “ 幸 福 城 堡 ”。 在 那 里， 他 们  
bù dàn kàn jiàn le xìng fú hé kuài lè děng xǔ duō xiǎo tiān shǐ hái kàn jiàn le kě wàng yǐ jiǔ  
不 但 看 见 了 幸 福 和 快 乐 等 许 多 小 天 使， 还 看 见 了 渴 望 已 久  
de mā ma mā ma gào sù xiōng mèi liǎ xìng fú fù jiù zài tā men de shēn biān zhǐ yǒu yòng xīn  
的 妈 妈。 妈 妈 告 诉 兄 妹 俩， 幸 福 就 在 他 们 的 身 边， 只 有 用 心  
qù xún zhǎo cái néng zhǎo dào  
去 寻 找 才 能 找 到。







wèi le xún zhǎo qīng niǎo dà jiā yòu yì qǐ lái dào  
为了寻找青鸟，大家又一起来到  
le wèi lái gōng diàn zhè shì yí gè mǎn tiān jīn sè de  
了“未来宫殿”，这是一个满天金色的  
měi lì zhī guó guāng yīn yé yé jiāng jǐ jiāng jiàng shēng  
美丽之国，光阴爷爷将即将降生  
de yīng ér men yí gè gè sòng shàng le guāng yīn zhī  
的婴儿们一个个送上了光阴之  
chuán guāng yīn chuán zǎi zhe tā men shǐ xiàng le dì qiú  
船，光阴船载着他们驶向了地球。  
jǐ ěr hé měi qí zhèng jù jīng huì shén de kàn zhe hū rán  
吉尔和美琪正聚精会神地看着，忽然  
shuāng shuāng cóng yún duǒ shàng diào le xià lái  
双双从云朵上掉了下来。

